



#1 CHOICE OF HOSPITALS AND MOTHERS

Pump In Style® Advanced

BREASTPUMPS
BOMBAS DE LACTANCIA
TIRE-LAITS



#1 CHOICE OF HOSPITALS AND MOTHERS

www.medela.com

Medela, Inc.,
P.O. Box 660, McHenry, IL
60051-0660, USA
Ph/Tel./Tél.: 1-800-435-8316
Fax/Télé.: 1-815-363-1246
Email/Correo electrónico/Courriel:
customer.service@medela.com

Medela Canada, Inc.,
4090B, Sladeview Crescent,
Unit 2, Mississauga, Ontario,
Canada L5L 5Y5
Ph/Tel./Tél.: 1-905-608-7272
Fax/Télé.: 1-905-608-8720
Email/Correo electrónico/Courriel:
info@medela.ca

- Instructions for use
- Instrucciones de uso
- Mode d'emploi



Printed in the USA. Medela, 2-Phase Expression, Lactina and Pump In Style are registered trademarks of Medela in the USA and a trademark in other countries. Quick Clean and PersonalFit are trademarks of Medela, Inc. in the USA and in other countries. Applications for registration of Medela is pending in other countries. US Patent #'s 4,857,051; 4,929,229; 5,776,098. Additional patent pending. All rights reserved.

Impreso en los EE.UU. Medela, Expresión de 2 Fases, Lactina y Pump In Style son marcas registradas de Medela en los Estados Unidos y marcas comerciales en otros países. Quick Clean y PersonalFit son marcas comerciales de Medela, Inc. en Estados Unidos y otros países. Solicitudes de registro de Medela en trámite en otros países. Patentes estadounidenses 4,857,051; 4,929,229; 5,776,098. Patente adicional en trámite. Todos los derechos reservados.

Imprimé aux Etats-Unis. Medela, Expression 2 Phases, Lactina et Pump In Style sont des marques déposées de Medela aux Etats-Unis. Quick Clean et PersonalFit sont des marques de commerce de Medela Inc. aux Etats-Unis et dans d'autres pays. Des demandes d'enregistrement de Medela sont en instance dans d'autres pays. Brevets # 4,857,051; 4,929,229; 5,776,098. Brevets additionnels en instance dans d'autres pays. Tous droits réservés.



Pump In Style® Advanced
Shoulder Bag



Pump In Style® Advanced
Backpack



Pump In Style® Advanced
The Metro Bag™



IMPORTANT SAFEGUARDS

This is a single user product. Use by more than one person may present a health risk and performance questions, and voids the warranty.

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS

DANGER: To reduce the risk of electrocution:

1. Always unplug electrical products immediately after using.
2. Do not use while bathing.
3. Do not place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
4. Do not place in or drop into water or other liquid.
5. Do not reach for a product if it has fallen into water. Unplug immediately.

WARNING: To reduce the risk of burns, electrocution, fire or injury to persons:

1. A product should never be left unattended when plugged into an electric outlet.
2. Close supervision is necessary when this product is used by, on, or near children or invalids.
3. Use the product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
4. Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.
5. Keep the cord away from heated surfaces.
6. Do not use outdoors, or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
7. Plug the transformer into Pump In Style Advanced product first and then into wall socket.
8. Only use the transformer that comes with the Pump In Style Advanced Breastpump.
9. Only use the Medela Pump In Style Advanced Battery Pak with the Medela Pump In Style Advanced Breastpumps.
10. This product is a personal care item and should not be shared between mothers.
11. Make sure the voltage of the transformer is compatible with the power source.
12. Pump only with the motor in an upright position. (See page 50)
13. Never use while sleeping or when drowsy.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Table of Contents-English

Uses.....	1
Health & Safety Information.....	1- 4
Hygiene, Cleaning, Storing Breastmilk	
Troubleshooting	5
Assembly Instructions	
Pump In Style Advanced Breastpump.....	6-10
Pump In Style Advanced Battery Pak.....	11
Features of the Pump In Style Advanced Breastpump.....	12
Warranty	13
Ordering Parts	14
Breastpump Parts List.....	14
Breastfeeding Accessories (sold separately)	15
Parts Guide.....	50

Índice-Español

Medidas de seguridad importantes.....	16
Aplicaciones	17
Información de salud y seguridad	17-21
Higiene, Limpieza, Almacenamiento de la leche materna	
Identificación y resolución de problemas.....	22
Instrucciones de armado para la bomba	
Pump In Style Advanced Breastpump.....	23-27
Paquete de pilas Pump In Style Advanced.....	28
Características de las bomba de lactancia Pump In Style Advanced	29
Garantía	30
Pedidos de piezas	31
Lista de piezas de la bomba de lactancia.....	31
Accesorios para la lactancia (vendidos por separado).....	32
Guía de partes	50

Table des matières-Français

Avertissements importants	33
Pourquoi utiliser un tire-lait.....	34
Mesures d'hygiène et de sécurité.....	34-38
Hygiène, désinfection et entretien, conservation du lait maternel	
Trucs de dépannage.....	39
Instructions d'assemblage	
Tire-lait Pump In Style Advanced	40-44
Bloc-piles Pump In Style Advanced.....	45
Caractéristiques du Pump In Style Advanced	46
Garantie	47
Pour commander des pièces	48
Liste des pièces du tire-lait	48
Accessoires d'allaitement (Vendus séparément)	49
Guide des pièces.....	50

Uses

- Collect breastmilk at work or during other absences from the baby.
- Maintain a milk supply if breastfeeding is temporarily interrupted.
- Relieve engorgement with single pumping. Single pumping with simultaneous massage is helpful to relieve engorgement.

Health & Safety Information

Important: This product is a single user item. Use by more than one user may pose a health risk and performance questions and voids the warranty.

Hygiene

Wash hands before touching breasts or containers and avoid touching the inside of containers or lids.



Cleaning

Follow these cleaning instructions unless you are told otherwise by your healthcare professional.

Prior to cleaning, take apart all parts of your breastpump accessory kit. Especially be sure to remove the yellow valve from the breastshield and separate the white membrane from the valve prior to cleaning. See parts 6 - 8 on the illustration (Page 50).

Prior to first use:

Disassemble all parts of your kit and breastpump that come in contact with the breast and milk (except pump and bag or backpack). Sanitize by boiling for 10 minutes.

After each use:

Disassemble and wash all parts that come in contact with the breast and milk in warm, soapy water (except pump and bags).

- Rinse in clear water.

- Air-dry on clean towel and cover parts when not in use.
- Use a damp (not wet) cloth to wipe the bag and diaphragm cap of breastpump after each use (see part 14 on parts illustration Page 50).

For Quicker Cleaning:

Medela offers Quick Clean™ Micro-Steam™ Bags for daily kit disinfection.

Tubing Care:

Inspect tubing after each pumping session for condensation and/or milk.

If condensation appears in tubing:

To eliminate condensation after you have completed pumping, continue running the pump with the tubing(s) attached for another 1-2 minutes or until dry.

If There Is An Overflow:

If milk accidentally gets into the tubings:

1. Turn off the pump and unplug from power source.
2. Remove and disassemble the tubing. Wash in soapy water, then rinse in cold clear water.
3. Shake water droplets out and hang to air-dry. For faster drying, attach tubings to pump and run pump 1-2 minutes or until dry, or pour a small amount of isopropyl alcohol through the tubings to dry.

If milk accidentally gets behind the diaphragm cap:

1. Turn off the pump and unplug from power source.
2. Remove and disassemble the tubing.
3. Snap off the diaphragm cap using thumb tab.
4. Be sure the yellow plug is not plugged into any ports prior to cleaning. Wash the diaphragm cap in soapy water, then rinse in cold, clear water.



5. Use a damp (not wet) cloth to wipe the diaphragm and bag. Do not immerse the motor unit or any of the bags in water.
6. When components are completely dry, reassemble breastpump and kit.

Storing Breastmilk

Check with your hospital for specific storage instructions.

When freezing, do not fill containers more than 3/4 full to allow space for expansion. Label containers with the date of pumping.

Breastmilk Storage (For Healthy Term Babies)					
	Room Temperature	Cooler with 3 Frozen Ice Packs	Refrigerator	Self-contained Refrigerator Freezer Unit	Deep Freezer
Freshly expressed breastmilk	4 hours at 66-72°F (19-22°C) ¹	24 hours at 59°F (15°C) ¹	5 - 7 days at 32-39°F (0°C) ²	3-4 months ³	6-12 months at 0°F (-19°C) ³
Thawed breastmilk (previously frozen)	Do not store	Do not store	24 hours ⁴	Never refreeze thawed milk	Never refreeze thawed milk

¹ Hamosh M, Ellis L, Pollock D, Henderson T, and Hamosh P: Pediatrics, vol. 97, No. 4, April 1996, pp 492-497. (4 hours at 77° F/25° C).

² Sosa, Roberto; Barnes, Lewis: AJDC, Vol. 141, Jan. 1987.

³ Lawrence R, and Lawrence R: Breastfeeding: A Guide For the Medical Profession, 1999, p.894.

⁴ Arnold L: Recommendations for Collection, Storage and Handling of a Mother's Milk for Her Own Infant in the Hospital Setting, 3rd Edition. The Human Milk Banking Association of North America, Inc. 1999, p. 18.

Important Note: *If the temperature in the room, car or outdoors exceeds 77° F / 25° C, chill milk immediately to preserve freshness.*

Storing Breastmilk in the Pump In Style Advanced or Pump In Style Advanced Backpack Bag:

- Pump In Style Advanced and Pump In Style Advanced Backpack require one contoured cooling element (#87092—included) for cooling up to four containers of breastmilk in the included cooler.



As soon as breast pumping is finished, place the milk container or bag in the compartment with the cooling elements. If the cooling element(s) are frozen solid, they will safely cool your breastmilk for up to 12 hours. When you return home transfer the containers to the refrigerator or freezer.

Defrosting

- Thaw milk overnight in the refrigerator, or hold the bottle under warm running water to quickly thaw. You can also place the sealed container in a bowl of warm water for 20 minutes to bring it to body temperature.
- Thawed milk is safe in the refrigerator for 24 hours. **Do not refreeze.**

Caution:

- Do not thaw frozen breastmilk in a microwave or in a pan of boiling water.
- Never microwave breastmilk. Microwaving can cause severe burns to baby's mouth from hot spots that develop in the milk during microwaving. Microwaving can also change the composition of breastmilk.
- If adding expressed breastmilk to container of already frozen breastmilk, make sure to add a lesser amount than the already frozen amount.

Bisphenol-A Free
Chosen for you
& your baby

**All Medela bottles and breastpump kits are
100% Bisphenol-A (BPA) Free.**

Troubleshooting

If There Is Low or No Suction

1. Make sure all connections of the kit and breastpump are secure.
2. If single pumping, make sure the port plug is placed into one of the single pumping ports.
3. Make sure the white membrane is laying flat against the yellow valve head. Check that the yellow valve head is clean and not damaged. Refer to the assembly instructions.
4. Make sure the diaphragm cap or faceplate on the front of the breastpump fits evenly and securely.
5. Make sure the ends of the tubings are fit securely into the backs of the breastshields and into the ports on the diaphragm cap or faceplate.

Other concerns

6. Take care not to kink tubing(s). If milk is seen backing up into tubing, check that tubing is not kinked or pinched.
7. When traveling outside the U.S., use battery power only.
8. If you experience discomfort while pumping contact a breastfeeding specialist. You may need a larger size PersonalFit™ or SoftFit™ Breastshield to reduce the possibility of nipple irritation or injury. Call 1-800-TELL-YOU to locate a breastfeeding specialist in your area.
9. In the US, call Medela at 800-435-8316 or 815-363-1166. In Canada, call Medela at 800-435-8316 or 905-608-7272. In other countries, contact your local distributor or the location where you purchased your pump.

Assembly Instructions - Pump In Style Advanced Breastpumps

- 1 Make sure breastshield and connector are securely attached.



- 2 Snap membranes onto valves until membranes lie completely flat.

*Be sure to separate membranes & valve heads when cleaning and completely dry prior to assembly.



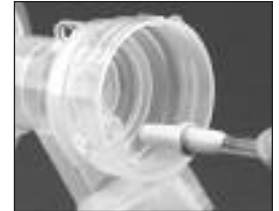
- 3 Push assembled valves & membranes onto breastshield connectors.



- 4 Screw containers into breastshield connectors.



- 5 Insert hard yellow adapter ends of tubing into openings in breastshield connectors.



- 6 Insert other ends of tubing into ports on diaphragm cap. To remove tubing, pull straight out of tubing ports; do not wiggle tubing or pull at an angle.



- 7 **If single pumping:** insert port cap into the unused port.



- 8 **If double pumping:** push port cap onto post.



- 9 Plug the metal fitting on end of transformer or Battery Pak cord into power jack on breastpump. Plug the 9 volt transformer into a standard electrical outlet.



- 10 Center the assembled breastshields over your nipples.

IMPORTANT:

Do not tilt or overfill containers when pumping.

IMPORTANT:

Take care not to kink tubing(s) while pumping.



- 11 To begin pumping, turn the dial clockwise from the off position. Pump In Style Advanced will start in the Stimulation Phase. Adjust the speed/vacuum to your comfort level while pumping by turning the dial to a cycling speed most comfortable to you.



- 12 After two minutes, the Stimulation Phase will automatically change to the Expression Phase. If you let-down (your milk starts to flow) sooner than two minutes, you may pump more efficiently by pressing the Let-Down button at that time.



- 13 Once in the Expression Phase, set your *Maximum Comfort Vacuum™. Maximum Comfort Vacuum is the highest vacuum you can use and still feel comfortable.



To find your **Maximum Comfort Vacuum**: increase speed/vacuum until pumping feels slightly uncomfortable (never painful), then decrease slightly.

- 14 If you need to return to the Stimulation Phase for any reason, simply press the Let-Down button. You may return back to the Expression Phase quickly by pressing the Let-Down button again.



**Research has shown that you will pump more efficiently - get more milk in less time - when pumping at Maximum Comfort Vacuum in the Expression Phase.*

Tip: Once you are finished pumping; unplug the tubing from the back of the breastshield prior to setting down the bottles. Allow the pump to continue to run while you safeguard your breastmilk. This will allow any condensation that may have formed to dry.

Tip: Some moms prefer going back and forth between Stimulation and Expression to achieve second let-downs throughout a pumping session. You can do this by pressing the Let-Down button at any time.

Removing and securing the diaphragm cap:

Only remove diaphragm cap when cleaning is necessary. See pages 1-3 for detailed cleaning information.

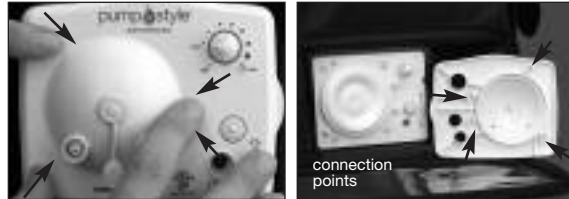


To remove the diaphragm cap:

1. Turn off pump, and unplug from power source.
2. Remove tubing (see instructions on page 7).
3. Snap off the diaphragm cap using the thumb tab. (see left photo)

To secure the diaphragm cap:

Hold back of pump with one hand while pushing on the diaphragm cap until it snaps into place.



NOTE: The diaphragm cap must be completely snapped together at all connection points (see arrows) to ensure adequate vacuum and optimum pump performance.

Pump In Style Advanced Battery Pak Instructions

The Pump In Style Advanced Battery Pak

The Pump In Style Advanced Battery Pak is intended for use with the Pump In Style Advanced Breastpump ONLY. The Battery Pak uses 8 AA alkaline batteries, or, for more consistent pump performance, use rechargeable batteries. Each set of batteries will provide approximately 2 hours of pumping time. It is recommended that batteries be replaced or recharged between the 10th and 12th pumping session.



Battery Insertion

Slide off battery covers. Place the NEGATIVE (-) end of the battery against the front of the spring. Push the battery in and down in one motion until the battery snaps into place. The POSITIVE (+) end of the battery should be near the positive sign on the Battery Pak. NOTE: If the battery is inserted in the opposite direction, the battery may not function correctly. Four batteries must be inserted on each side of the Pak. Replace battery covers.



Features of the Pump In Style Advanced Breastpumps



2-Phase Expression Technology mimics the natural 2-Phase sucking pattern of baby while at the breast to deliver more milk in less time.

Removable cooler carrier

- Carry the cooler carrier alone on those days when you don't need a big bag.

PersonalFit™ Breastshield System

- Exclusive Medela PersonalFit Breastshield System for fit and comfort options.
- A proper fitting breastshield will optimize pump performance and milk removal and efficiency. Talk with your healthcare provider to ensure a proper fit.

Extra storage pockets

- The Pump In Style Advanced Breastpump has outside pockets on each end and across the full width of one side. There is also a mesh pocket on the inside to store extra pieces and parts.
- The Pump in Style Advanced Backpack features extra compartments for water bottle, keys, pens, cell phone and credit cards.

Multi-functional straps and handles

- The microfiber shoulder bag features a comfortable shoulder strap and stylish design.
- The microfiber backpack features ergonomic padded straps for easy transport.

Medela Pump In Style Advanced Breastpumps

This is a single user product. Use by more than one person may present a health risk and performance questions, and voids the warranty.

This product is warranted by Medela, Inc. to the original retail purchaser to be free from defects in material and workmanship for the period of 90 days (one year for pump mechanism) from the date of purchase. In the event of a defect, Medela will repair or, at Medela's option, replace this product, without charge for such replacement parts or labor. Purchaser shall bear all expense for returning this product to Medela. This warranty does not apply to any product used commercially or which has been subjected to misuse, abuse or alteration.

ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY, ARE LIMITED TO A DURATION OF 90 DAYS FROM DATE OF PURCHASE. SOME AREAS DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE OR IN YOUR COUNTRY.

In the US and Canada: Before you make a claim under this warranty, or for additional information, call Medela Customer Service at 800-435-8316 (US & Canada), 815-363-1166 (US) or 905-608-7272 (Canada). You may also contact Medela at customer.service@medela.com (US) or info@medela.ca (Canada).

In other countries: Please contact your local distributor or the location where you purchased your pump; or you may write to Medela at the McHenry, IL, USA address.

MEDELA, INC.
1101 Corporate Drive
McHENRY, ILLINOIS, 60050
USA
customer.service@medela.com
www.medela.com

MEDELA CANADA INC.
4090B Sladeview Crescent, Unit #2
MISSISSAUGA, ONTARIO, L5L 5Y5
CANADA
info@medela.ca
www.medela.ca

Ordering Parts

If your retailer doesn't carry the parts you need, in US and Canada, you can call 800-435-8316 (US and Canada), 815-363-1166 (US) or 905-608-8720 (Canada) and order with VISA, MasterCard, American Express, or Discover Card. In other countries please contact your local distributor. See our web-site, www.medela.com, for a distributor listing.

Parts (See illustration Page 50)

Item	Order Number
1. Contoured Cooling Element	#87092
2. Pump In Style Tubing	#8007212
3. 5 oz Container (150ml)	#8117012
4. Solid Container Lid	#8107190
5. PersonalFit Breastshields (24mm)	#87073
6. PersonalFit Connectors	#87071
7. Spare Membranes	#87088
8. Spare Valves & Membranes	#87089
9. 9 volt Pump In Style Transformer*	#9207010
10. 8-Count Battery Pack*	#67533/ #9017002
11. Diaphragm Cap Assembly	#6007015

Optional Accessories

PowerPak	#6703201
9V Vehicle Lighter Adapter*	#67174
Breastmilk Feeding and Storage Set	#87062
Pump & Save 20-Pack	#87033
Quick Clean Microsteam Bags	#87024

*For use with PNS Advanced versions sold after January 1, 2008

Breastfeeding Accessories

(sold separately)

Please check with your local retailer for any of these Medela accessories to help make your breastfeeding experience more convenient, comfortable and enjoyable.

Pump & Save™ Breastmilk Bags

#87033 20-pack, #87034 50-pack

Designed especially for breastmilk storage, Pump & Save Bags offer unsurpassed protection during refrigeration or freezing. Leak-proof, easy-to-close zipper top plus an exclusive self-stick strap to attach directly to your pump.



Quick Clean™ Micro-Steam™ Bags

#87024

Requires just water and a microwave — eliminates 99.9% of harmful bacteria and germs from most breastpump parts and feeding accessories. 5 Micro-Steam bags per box.



Disposable Bra Pads

#89973

Prevent leakage and keep breasts dry and comfortable with unique moisture absorbing materials. Smooth and soft next to tender skin. Contouring pleats ensure a discreet, feminine line under clothing. Self-adhesive tab keeps bra pad in place. Contains 30 pads.



For a breastfeeding specialist or to locate Medela rental or retail locations, call the Breastfeeding National Network™ (BNN™) at 1-800-TELL YOU; or visit the Medela website: www.medela.com.

The Medela Customer Service Team can be reached at 1-800-435-8316.



MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Este producto ha sido diseñado para ser utilizado por una sola persona. El uso de este producto por más de una persona representa riesgos para la salud, puede afectar el funcionamiento y anula la garantía.

Al utilizar dispositivos eléctricos, sobre todo en presencia de niños, debe tener presente las precauciones básicas de seguridad, como las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

PELIGRO: Para reducir el riesgo de electrocución:

1. Siempre desconecte los productos eléctricos inmediatamente después de usarlos.
2. No use este producto mientras se está bañando.
3. No coloque ni almacene el producto donde puede caer en un lavabo o en una bañera.
4. No sumerja el producto ni permita que caiga en agua u otros líquidos.
5. No intente coger un producto eléctrico que ha caído al agua. Desconecte el producto de inmediato.

ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, incendio o lesiones:

1. El producto nunca debe dejarse sin supervisión si está conectado a una toma eléctrica.
2. Se requiere una supervisión cuidadosa cuando el producto es usado por, con o cerca de niños o personas inválidas.
3. Use el producto únicamente para el fin descrito en este manual. No utilice accesorios no recomendados por el fabricante.
4. Nunca utilice este producto si la clavija o el cordón está dañado, si no funciona correctamente, si ha tenido caídas o daños o si ha caído al agua.
5. Mantenga el cordón lejos de superficies calientes.
6. No utilice el producto al aire libre, en lugares donde se utilizan productos en aerosol ni en lugares donde se administra oxígeno.
7. Conecte el transformador primero a la bomba de lactancia Pump In Style Advanced y luego a la toma eléctrica de la pared.
8. Únicamente utilice el transformador entregado con la bomba de lactancia Pump In Style Advanced.
9. Utilice el paquete de pilas Medela Pump In Style Advanced únicamente con las bombas de lactancia Medela Pump In Style Advanced.
10. Este producto es un artículo de cuidado personal y no deberá ser compartido entre madres.
11. Asegúrese de que el voltaje del transformador sea compatible con la fuente de alimentación eléctrica.
12. Utilice la bomba únicamente con el motor en posición vertical. (Consulte la página 50.)
13. Nunca utilice el producto si tiene sueño o está dormida.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Aplicaciones

- Colecte la leche materna en el trabajo o en otros períodos cuando esté lejos de su bebé.
- Mantenga un suministro de leche para aquellos casos en los que se interrumpa temporalmente el amamantamiento.
- Alivie la hinchazón de los senos con el bombeo sencillo. La combinación de bombeo sencillo con masaje simultáneo es muy útil para aliviar la hinchazón.

Información de salud y seguridad

Importante: *Este producto ha sido diseñado para ser utilizado por una sola persona. El uso de este producto por más de una persona representa riesgos para la salud, puede afectar el funcionamiento y anula la garantía.*

Higiene

Lávese las manos antes de tocar los senos o los recipientes y evite tocar el interior de los recipientes y las tapas.



Limpieza

Siga estas instrucciones de limpieza, a menos que un profesional médico le indique lo contrario.

Antes de comenzar la limpieza, desarme todas las piezas del conjunto de accesorios de la bomba de lactancia. Tenga especial cuidado en remover la válvula amarilla de la copa para senos y de separar la membrana blanca de la válvula antes de iniciar la limpieza. Consulte las piezas 6 - 8 en el diagrama de piezas de la página 50.

Antes del primer uso:

Desarme todas las piezas del paquete y de la bomba de lactancia que tengan contacto con el seno y la leche (excepto la bomba y la bolsa o la mochila). Desinfecte las piezas hirviéndolas durante 10 minutos.

Después de cada uso:

Desarme y lave en agua jabonosa tibia todas las piezas que tengan contacto con el seno y la leche (excepto la bomba y las bolsas).

- Enjuague con agua limpia.
- Seque al aire sobre una toalla limpia y cubra las piezas cuando no las utilice.
- Utilice una tela húmeda (no mojada) para limpiar la bolsa y el tapón de diafragma de la bomba después de cada uso (consulte la pieza 14 en el diagrama de piezas de la página 50).

Para una limpieza más rápida:

Medela le ofrece bolsas Quick Clean™ Micro-Steam™ para la desinfección diaria del equipo.

Cuidado de las mangueras:

Inspeccione las mangueras después de cada sesión de bombeo en busca de condensación o leche.

Si aparece condensación en las mangueras:

Para eliminar la condensación después del bombeo, mantenga encendida la bomba, con las mangueras conectadas, durante uno o dos minutos o hasta que las mangueras estén secas.

En caso de sobreflujo:

Si la leche accidentalmente entra en las mangueras:

1. Apague la bomba y desconéctela de la fuente de alimentación eléctrica.
2. Quite y desarme las mangueras. Lávelas en agua jabonosa y luego enjuáguelas en agua limpia fría.
3. Sacuda las mangueras para eliminar las gotas de agua y cuelgue las mangueras para secarlas al aire. Para un secado más rápido, conecte las mangueras a la bomba y opere la bomba durante uno o dos minutos o hasta que las mangueras estén secas, o bien vierta un poco de alcohol isopropílico por las mangueras para secarlas.

Si la leche entra accidentalmente detrás del tapón del diafragma.

1. Apague la bomba y desconéctela de la fuente de alimentación eléctrica.
2. Quite y desarme las mangueras.
3. Presione sobre la lengüeta para separar el tapón del diafragma.
4. Antes de comenzar la limpieza, compruebe que el tapón amarillo no esté instalado en ninguno de los orificios. Lave el tapón del diafragma en agua jabonosa y luego enjuague con agua limpia fría.
5. Use una tela húmeda (no mojada) para limpiar el diafragma y la bolsa. No sumerja el motor ni las bolsas en agua.
6. Vuelva a armar la bomba de lactancia y el conjunto de accesorios cuando los componentes estén totalmente secos.



Almacenamiento de la leche materna

Consulte con el hospital para conocer las instrucciones de almacenamiento específicas.

Al congelar la leche, no llene los recipientes a más de 3/4 de su capacidad, para dejar espacio libre suficiente para la expansión. Rotule los recipientes con la fecha en que extrajo la leche.

Almacenamiento de leche materna (para bebés de término saludables)					
	Temperatura ambiente	Hielera con tres paquetes de hielo	Refrigerador	Congelador independiente de refrigerador	Congelador de baja temperature
Leche materna recién extraída	4 horas a 66-72°F (19-22°C) ¹	24 horas a 59°F (15°C) ¹	5-7 días a 32-39°F (0°C) ²	3-4 meses ³	6-12 meses a 0°F (-19°C) ³
Leche materna descongelada	No la almacene	No la almacene	24 horas ⁴	Nunca vuelva a congelar la leche descongelada	Nunca vuelva a congelar la leche descongelada

¹ Hamosh M, Ellis L, Pollock D, Henderson T, y Hamosh P: Pediatrics, Vol. 97, Núm. 4, abril de 1996. págs. 492-497. (4 horas en 77° F/25° C).

² Sosa, Roberto; Barnes, Lewis: AJDC, vol. 141, enero de 1987.

³ Lawrence R, y Lawrence R: Breastfeeding: A Guide For the Medical Profession, 1999, pág. 894.

⁴ Arnold L; Recommendations for Collection, Storage and Handling of a Mother's Milk for Her Own Infant in the Hospital Setting, 3ª edición. The Human Milk Banking Association of North America, Inc. 1999, pág. 18.

Nota importante: Si la temperatura de la habitación, el automóvil o al aire libre excede 77° F / 25° C, enfríe la leche de inmediato para preservar su frescura.

En la bolsa Pump In Style Advanced o Pump In Style Advanced Backpack:



- En los enfriadores Pump In Style Advanced y Pump In Style Advanced Backpack sólo se requiere un elemento refrigerante curvo (87092).

En cuanto termine de extraer la leche, coloque el recipiente o la bolsa con la leche en el maletín, junto con los elementos refrigerantes. Si los elementos refrigerantes están sólidamente congelados, mantendrán la leche materna fría, a una temperatura segura, hasta 12 horas. Al volver a casa, transfiera los recipientes al refrigerador o congelador.

Descongelación

- Descongele la leche durante la noche en el refrigerador, o mantenga el biberón debajo de un chorro de agua tibia para descongelar la leche rápidamente. También puede colocar el recipiente cerrado herméticamente en un tazón de agua tibia durante 20 minutos para calentarla a la temperatura del cuerpo humano.
- La leche descongelada puede guardarse de manera segura durante 24 horas en el refrigerador. **No vuelva a congelar la leche descongelada.**

Atención:

- No descongele la leche materna en un horno de microondas ni en una olla con agua hirviendo.
- Nunca caliente la leche materna en un horno de microondas. La leche calentada en un horno de microondas puede causar graves quemaduras en la boca del bebé, como consecuencia de las zonas calientes que se forman en la leche durante el calentamiento con microondas. Además, las microondas pueden cambiar la composición de la leche materna.
- Si agrega leche recién extraída a un recipiente con leche congelada, asegúrese de añadir una cantidad de leche menor que la ya congelada.

Sin Bisfenol-A*
Escogido para usted
y su bebé

Todos los recipientes y juegos de bombas de lactancia de Medela son 100% Sin Bisfenol-A (BPA)

Identificación y resolución de problemas

Si no hay succión o la succión es muy débil

1. Asegúrese de que todas las conexiones de los accesorios y la bomba de lactancia estén firmes.
2. Si utiliza el bombeo sencillo, cerciórese de que el tapón esté colocado en uno de los orificios de bombeo sencillo.
3. Compruebe que la membrana blanca ajuste en forma plana contra el cabezal de la válvula amarilla. Revise que el cabezal de la válvula amarilla no esté dañado. Consulte las instrucciones de armado.
4. Cerciórese de que el tapón de diafragma o la placa frontal de la bomba de lactancia esté colocado de manera firme y uniforme.
5. Asegúrese de que los extremos de las mangueras estén firmemente conectados a la parte trasera de las copas para senos y a los orificios del tapón de diafragma o la placa frontal.

Otros puntos importantes

6. Tenga cuidado de no doblar las mangueras. Si hay reflujo de leche hacia la manguera, compruebe que la manguera no está doblada u oprimida.
7. Al viajar fuera de Estados Unidos, utilice únicamente la alimentación con pilas.
8. Si siente molestias durante el bombeo, consulte con un especialista en lactancia. Usted puede necesitar un tamaño más grande de copas para senos PersonalFit™ o SoftFit™ para reducir la posibilidad de que haya irritación o herida en el pezón. Llame al 1-800-TELL-YOU para obtener los datos de los especialistas en lactancia en su región.
9. En Estados Unidos, llame a Medela al 800-435-8316 u 815-363-1166. En Canadá, llame a Medela al 800-435-8316 o 905-608-7272. En los demás países, comuníquese con el distribuidor de productos Medela en su localidad o con el lugar donde compró la bomba.

Instrucciones de armado para la bomba Pump In Style Advanced

- 1 Compruebe que las copas para senos y los conectores estén firmemente unidos.



- 2 Coloque las membranas en válvulas y aplique presión hasta que las membranas queden planas.
*Asegúrese de separar las membranas y los cabezales de las válvulas durante la limpieza y seque perfectamente las piezas antes de volver a armarlas.



- 3 Coloque los conjuntos armados de las válvulas y las membranas en los conectores de las copas para senos.



- 4 Enrosque los recipientes en los conectores de las copas para senos.



- 5 Inserte los extremos adaptadores duros transparentes de la manguera en las aberturas de los conectores de las copas para senos.



- 6 Inserte los otros extremos de la manguera en los orificios de salida del tapón del diafragma. Para quitar la manguera, sáquela directamente de los orificios de salida, no la menee/doble o tire en ángulo de ella.



- 7 **Si utiliza el bombeo simple:** inserte el tapón, en el orificio que no está en uso.



- 8 **Para el bombeo doble:** ponga el tapón del orificio de salida en la lengüeta.



- 9 Inserte el conector metálico del extremo del transformador o el cable del conjunto de la batería en el receptáculo de energía de la bomba de lactancia. Enchufe el transformador de 9 voltios en un enchufe eléctrico estándar.



- 10 Centre las copas para senos armadas sobre sus pezones.



IMPORTANTE: No incline o llene excesivamente los recipientes cuando bombee

IMPORTANTE:
Tenga cuidado de no doblar la(s) manguera(s) mientras bombee

- 11 Para comenzar a bombear, haga girar la perilla selectora desde la posición de apagado. Pump In Style Advanced comenzará en la fase de estimulación. Ajuste la velocidad/vacío a un nivel de su comodidad mientras bombea al hacer girar la perilla selectora a una velocidad del ciclo más cómoda para usted.



- 12 Después de dos minutos, la fase de estimulación cambiará automáticamente a la fase de expresión. Si usted experimenta la bajada de leche (su leche comienza a fluir) antes de dos minutos, puede bombear más eficientemente al presionar el botón de bajada de leche en ese momento.



- 13 Una vez que ha entrado a la fase de expresión, establezca su *Maximum Comfort Vacuum™. Su nivel más cómodo de vacío es el más alto nivel de vacío que usted puede usar y todavía sentirse cómoda.



Para encontrar su **máximo nivel de vacío cómodo**: incremente la velocidad/vacío hasta que el bombeo se sienta apenas incómodo (nunca doloroso), entonces disminuya apenas el vacío.

- 14 Si necesita regresar a la fase de estimulación por alguna razón, simplemente presione el botón de bajada de leche. Puede regresar a la fase de expresión rápidamente al presionar el botón de bajada de leche nuevamente.



**Las investigaciones han mostrado que usted bombeará más eficientemente- obtendrá más leche en menor tiempo- cuando bombee al máximo nivel de vacío cómodo en la fase de expresión.*

Consejo: Una vez que haya terminado de bombear; desconecte las mangueras de la parte trasera de la copa para senos antes de retirar los recipientes. Permita que la bomba continúe funcionando mientras usted guarda su leche materna. Esto permitirá que se seque cualquier condensación que se haya formado.

Consejo: Algunas mamás prefieren regresar entre la estimulación y la expresión varias veces para obtener segundas bajadas de la leche durante una sesión de bombeo. Usted puede hacer eso al presionar el botón de bajada de leche en cualquier momento.

Para quitar e instalar el tapón del diafragma:

Quite el tapón del diafragma únicamente cuando sea necesaria la limpieza. Consulte las páginas 17 a 19 para conocer la información detallada sobre la limpieza.

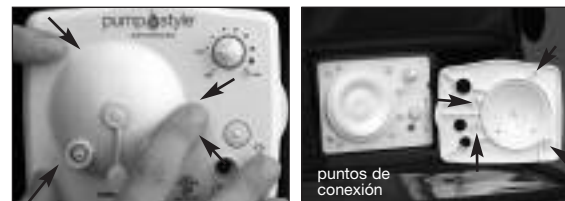


Para quitar el tapón del diafragma:

1. Apague la bomba y desconéctela de la fuente de alimentación eléctrica.
2. Quite la manguera (vea las instrucciones en la página 24).
3. Separe el tapón del diafragma utilizando la lengüeta. (Vea la foto a la izquierda.)

Para instalar el tapón del diafragma:

Sostenga el dorso de la bomba con una mano, mientras con la otra empuja el tapón del diafragma hasta que enganche en su sitio.



NOTA: El tapón del diafragma debe quedar bien enganchado en todos los puntos de conexión (vea las flechas) para asegurar un vacío apropiado y el funcionamiento óptimo de la bomba.

Instrucciones de uso del paquete de pilas Pump In Style Advanced

El paquete de pilas Pump In Style Advanced

El paquete de pilas Pump In Style Advanced está diseñado para usarse ÚNICAMENTE con la bomba de lactancia Pump In Style Advanced. El paquete de pilas utiliza 8 pilas alcalinas tipo "AA", aunque también puede usar pilas recargables para lograr un funcionamiento más constante de la bomba de lactancia. En ambos casos, se obtiene un tiempo de bombeo de aproximadamente dos horas. Se recomienda reemplazar o cargar las pilas entre la décima y duodécima sesión de bombeo.



Inserción de las pilas

Quite las tapas de los compartimientos de las pilas. Coloque el extremo NEGATIVO (-) de la pila contra la punta del resorte. Introduzca la pila, empujando hacia abajo, hasta que enganche en su sitio. El extremo POSITIVO (+) de la pila debe quedar junto al signo positivo del paquete de pilas. NOTA: El paquete de pilas no funcionará de manera correcta si introduce las pilas en sentido opuesto. Puede insertar cuatro pilas en cada lado del paquete de pilas. Vuelva a colocar las tapas de los compartimientos de las pilas.



Características de la bomba de lactancia Pump In Style Advanced



La tecnología 2-Phase Expression imita el patrón natural de succión del bebé mientras está en el pecho. 2-Phase entrega más leche en menos tiempo.

Maletín refrigerante removible

- Lleve consigo únicamente el maletín refrigerante cuando no necesite un bolso grande.

Sistema de copas para senos PersonalFit™

- El exclusivo sistema de copas para senos Medela PersonalFit le da más opciones de ajuste y comodidad.
- Un calce apropiado de la copa para senos optimizará el desempeño de la bomba y la extracción de la leche y la eficiencia. Hable con su proveedor del cuidado de la salud para asegurar un calce apropiado.

Bolsas de almacenamiento adicionales

- La bomba de lactancia Pump In Style Advanced tiene bolsas exteriores en los extremos y a todo lo largo de uno de los costados. También hay una bolsa de malla en la parte interior para almacenar piezas y partes extras.
- La mochila de la bomba de lactancia Pump in Style Advanced tiene compartimientos adicionales para botella de agua, llaves, bolígrafos, teléfono celular y tarjetas de crédito.

Correas y asas multifuncionales

- El bolso de microfibra tiene una cómoda correa para el hombro y un diseño elegante.
- La mochila de microfibra cuenta con correas ergonómicas acolchadas que le dejan las manos libres para transportar fácilmente.

Bombas de lactancia Medela Pump In Style Advanced

Este producto ha sido diseñado para ser utilizado por una sola persona. El uso de este producto por más de una persona representa riesgos para la salud, puede afectar el funcionamiento y anula la garantía.

Medela, Inc. le garantiza al comprador minorista original que este producto estará libre de defectos de materiales y mano de obra durante un período de 90 días (un año para el mecanismo de la bomba) a partir de la fecha de compra. En caso de que el producto tuviera algún defecto, Medela, a discreción propia, reparará o reemplazará el producto sin cargo alguno por el reemplazo, las piezas de repuesto o la mano de obra. El comprador deberá cubrir los gastos de la devolución del producto a Medela. Esta garantía no se aplica a productos utilizados comercialmente ni a productos sujetos a uso indebido, abuso o alteraciones.

TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, COMO SERÍAN LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD, SE LIMITARÁN A UN PERÍODO DE 90 DÍAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. EN ALGUNAS REGIONES NO SE PERMITEN LIMITACIONES A LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO CUAL ESTAS RESTRICCIONES TAL VEZ NO SE APLIQUEN EN SU CASO.

ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y USTED TAMBIÉN PODRÁ TENER OTROS DERECHOS, LOS CUALES VARIAN DE UN ESTADO O PAÍS A OTRO.

En Estados Unidos y Canadá: Antes de presentar una reclamación de conformidad con esta garantía, o si desea obtener información adicional, llame al Departamento de Atención a Clientes de Medela al 800-435-8316 (Estados Unidos y Canadá), 815-363-1166 (Estados Unidos) o 905-608-7272 (Canadá). También puede comunicarse con Medela enviando un mensaje de correo electrónico a customer.service@medela.com (Estados Unidos) o a info@medela.ca (Canadá).

En otros países: Por favor comuníquese con el distribuidor de productos Medela de su localidad o con el lugar donde compró la bomba de lactancia. También puede escribirnos a la dirección de Medela en McHenry, Illinois, Estados Unidos.

MEDELA, INC.
1101 Corporate Drive
McHENRY, ILLINOIS, 60050
USA
Customer.Service@medela.com
www.medela.com

MEDELA CANADA INC.
4090B Sladeview Crescent, Unit #2
MISSISSAUGA, ONTARIO, L5L 5Y5
CANADA
info@medela.ca
www.medela.ca

Pedidos de piezas

Si no puede encontrar las piezas que necesita en el centro de ventas minoristas, en Estados Unidos y Canadá puede llamar al 800-435-8316 (Estados Unidos y Canadá), 815-363-1166 (Estados Unidos) o 905-608-8720 (Canadá) y efectuar su pedido con una tarjeta VISA, MasterCard, American Express o Discover. En los demás países, sírvase comunicarse con el distribuidor de productos Medela de su localidad. Visite nuestro sitio en Internet, www.medela.com, para conocer la lista de distribuidores.

Partes *(Vea ilustración en la página 50)*

Artículo	Número para pedidos
1. Elemento refrigerante moldeado	#87092
2. Mangueras Pump In Style	#8007212
3. Recipiente de 5 oz (150ml)	#8117012
4. Tapa de recipiente sólida	#8107190
5. Copas para senos PersonalFit (24mm)	#87073
6. Conectores PersonalFit	#87071
7. Membranas de repuesto	#87088
8. Válvulas y membranas de repuesto	#87089
9. Transformador de 9 voltios Pump In Style*	#9207010
10. Paquete de 8 baterías*	#67533/ #9017002
11. Conjunto de tapa de diafragma	#6007015

Accesorios (vendidos por separado)

PowerPak	#6703201
Adaptador para el encendedor del auto*	#67174
Conjunto de alimentación de leche materna y almacenamiento	#87062
Paquete de 20 Pump & Save	#87033
Bolsas Quick Clean Microsteam	#87024

*Para usar con las versiones de PNS Advanced vendidas después del 1 de Enero, 2008

Accesorios para la lactancia

(vendidos por separado)

Busque en las tiendas de su localidad estos accesorios de Medela, que harán de la lactancia una experiencia más práctica, cómoda y agradable.

Bolsas para leche materna Pump & Save

Paquete de 20 #87033, Paquete de 50 #87034

Diseñadas especialmente para almacenar leche materna, las bolsas Pump & Save ofrecen una protección insuperable durante la refrigeración o el congelamiento. A prueba de derrames, con un cierre fácil de cerrar y una exclusiva correa autoadhesiva para que se adhiera directamente a su bomba.



Bolsas Quick Clean Micro-Steam

#87024

Sólo necesita agua y un horno de microondas. Eliminan el 99.9% de los gérmenes y bacterias nocivos de la mayoría de las piezas de la bomba de lactancia y los accesorios de alimentación. 5 bolsas Micro-Steam por caja.



Protectores de lactancia desechables

#89973

Evitan los derrames y mantienen los senos secos y cómodos, gracias a sus exclusivos materiales absorbentes. Ofrecen una sensación suave y lisa para la piel. Además, por su forma anatómica, se mantiene una discreta silueta femenina bajo la ropa. La etiqueta adhesiva mantiene el protector de lactancia en su sitio. Contiene 30 protectores de lactancia.



Para conocer los nombres y direcciones de los especialistas en lactancia y los centros de venta y alquilar de productos Medela, llame a la Red Nacional de Lactancia (BNN™, Breastfeeding National Network™) al 1-800-TELL YOU, o visite el sitio de Medela en la Internet: www.medela.com

Para comunicarse con el Departamento de Atención al Cliente de Medela, llame al 1-800-435-8316.



AVERTISSEMENTS IMPORTANTES

Ce produit est destiné à une seule utilisatrice. Son utilisation par plus d'une personne peut présenter un risque pour la santé, affecter le bon fonctionnement de l'appareil et annuler la garantie.

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, surtout en présence d'enfants, vous devez adopter des mesures de sécurité de base y compris celles qui suivent :

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS

DANGER : Pour réduire le risque de choc électrique :

1. Débranchez toujours l'appareil immédiatement après l'avoir utilisé.
2. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous prenez un bain ou sous la douche.
3. Ne placez pas l'appareil dans un endroit d'où il peut tomber ou être tiré dans un évier ou une baignoire.
4. N'immergez pas l'appareil et ne le laissez pas tomber dans l'eau ou tout autre liquide.
5. Si l'appareil est tombé à l'eau, n'essayez pas de l'en sortir. Débranchez-le immédiatement.

ATTENTION : Pour réduire le risque de brûlure, de choc électrique, d'incendie et de blessures:

1. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché dans une prise de courant électrique.
2. Une étroite supervision est nécessaire lorsque cet appareil est utilisé par un enfant ou une personne invalide, ou à proximité de ceux-ci.
3. N'employez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné, conformément à ce manuel. N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant.
4. Ne faites jamais fonctionner l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou s'il est tombé dans l'eau.
5. Gardez le cordon d'alimentation éloigné des surfaces chaudes.
6. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur, ni dans un endroit où des produits en aérosol sont utilisés ou si de l'oxygène est administré.
7. Branchez le transformateur dans le tire-lait d'abord, puis ensuite dans la prise électrique.
8. N'utilisez que le transformateur fourni avec le tire-lait Pump In Style Advanced de Medela.
9. N'utilisez que le bloc-piles Pump In Style Advanced de Medela avec le tire-lait Pump In Style Advanced de Medela.
10. Ce produit est destiné à un usage individuel et ne doit pas être partagé par plusieurs mères.
11. Assurez-vous que le voltage du transformateur est compatible avec la source d'alimentation.
12. N'utilisez pas ce tire-lait si vous dormez ou êtes somnolente. (voir pg 50)
13. N'utilisez pas ce tire-lait si vous dormez ou êtes somnolente.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Pourquoi utiliser un tire-lait

- Pour recueillir votre lait lorsque vous devez vous absenter pour le travail ou sortir.
- Pour maintenir votre production de lait si vous devez interrompre temporairement l'allaitement maternel.
- Pour soulager l'engorgement. L'expression simple avec massage simultané aide à soulager l'engorgement.

Mesures d'hygiène et sécurité

Important: *Ce produit est un article de soins personnels. Son utilisation par plus d'une mère peut entraîner un risque pour la santé, affecter le fonctionnement de l'appareil et annuler la garantie.*

Hygiène

Vous devez vous laver les mains avant de toucher à vos seins ou au tire-lait et vous devez éviter de toucher l'intérieur des couvercles et des contenants.



Désinfection et entretien

Vous devez respecter la marche à suivre pour le nettoyage et l'entretien de votre tire-lait, à moins que votre professionnel de la santé ne vous conseille de procéder autrement. Avant de les laver, démontez chacune des pièces de l'ensemble-accessoires du tire-lait. Il est très important d'enlever la valve jaune de la tétérèlle et de séparer la membrane blanche de la tête de valve avant de les laver. Veuillez vous reporter aux illustrations des pièces 6 - 8 (p. 50).

Avant d'utiliser le tire-lait pour la première fois :

Démontez toutes les pièces de l'ensemble et du tire-lait qui entrent en contact avec le sein ou avec le lait (sauf le tire-lait et les sacs). Désinfectez les pièces en les faisant bouillir 10 minutes.

Après chaque utilisation :

Démontez et lavez à l'eau tiède et au détergent toutes les pièces qui viennent en contact avec les seins et le lait (à l'exception du tire-lait et des sacs).

- Rincez à l'eau claire.
- Faites sécher les pièces à l'air et couvrez-les lorsque vous ne les utilisez pas.
- Essuyez le sac et le diaphragme du tire-lait avec un linge humide (non trempé). (Voir illustration de la pièce 14 à la page 50).

Pour une désinfection plus rapide :

Pour une désinfection quotidienne, Medela offre les Sacs MicroSteam[™] QuickClean[™].

Entretien de la tubulure :

Après chaque séance d'expression, vérifiez s'il y a de la condensation et/ou du lait dans la tubulure.

S'il y a de la condensation dans la tubulure :

Pour éliminer la condensation après l'utilisation du tire-lait, continuez de le faire fonctionner avec la tubulure connectée pendant 1 à 2 minutes ou jusqu'à ce que la tubulure soit sèche.

S'il y a débordement :

Si du lait se retrouve accidentellement dans la tubulure:

1. Arrêtez le tire-lait et débranchez-le de la prise de courant.
2. Enlevez et démontez la tubulure, lavez les pièces dans l'eau tiède savonneuse et rincez-les à l'eau claire.
3. Pour éliminer les gouttelettes d'eau présentes dans les tubes, secouez ces derniers puis suspendez-les pour les faire sécher à l'air. Pour un séchage plus rapide, faites fonctionner le tire-lait avec les tubes attachés pendant 1 à 2 minutes ou jusqu'à ce qu'ils soient secs ou verser dans les tubes une petite quantité d'alcool isopropylique.

Si du lait se retrouve accidentellement à l'arrière du couvercle du diaphragme :

1. Fermez le tire-lait et débranchez-le de la prise électrique.
2. Enlevez et démontez les tubes.
3. Enlevez le couvercle du diaphragme en utilisant le poussoir prévu à cette fin.
4. Assurez-vous d'enlever le capuchon de l'orifice de la tubulure sur le couvercle du diaphragme avant de nettoyer le tire-lait. Lavez le couvercle du diaphragme avec de l'eau tiède et du détergent.
5. Essuyez le diaphragme et le sac avec un linge humide (pas trempé). N'immergez pas le bloc moteur ni les sacs dans l'eau.
6. Ré-assemblez le tire-lait et l'ensemble-accessoires lorsque toutes les parties sont complètement sèches.



Conservation du lait maternel

Veillez consulter votre hôpital si vous désirez obtenir des informations plus détaillées sur la conservation du lait maternel.

Lorsque vous congelez le lait maternel, ne remplissez les contenants qu'aux 3/4 pour permettre l'expansion du lait durant la congélation. Identifiez chaque contenant avec une étiquette indiquant la date à laquelle le lait a été exprimé.

Durée de conservation du lait maternel (pour les bébés nés à terme et en bonne santé)					
	Température ambiante	Sac refroidisseur avec 3 éléments refroidisseurs	Réfrigérateur	Congélateur de réfrigérateur	Congélateur indépendant à -20 °C
Lait maternel fraîchement exprimé	4 heures à 19-22°C (66-72°F) ¹	24 heures à 15°C (59°F) ¹	5-7 jours à 0°C (32-39°F) ²	3-4 mois ³	6-12 mois à -19°C (0°F) ³
Lait maternel décongelé	Ne pas conserver	Ne pas conserver	24 heures ⁴	Ne jamais recongeler	Ne jamais recongeler

¹ Hamosh M, Ellis L, Pollock D, Henderson T, et Hamosh P: Pédiatrique, Vol. 97, No. 4, Avril 1996, pp 492-497. (4 heures à 77° F/25° C).

² Sosa, Roberto; Barness, Lewis: AJDC, Vol. 141, Jan. 1987.

³ Lawrence R et Lawrence R: Breastfeeding: A Guide For the Medical Profession, 1999, p. 894.

⁴ Arnold L: Recommendations for Collection, Storage and Handling of a Mother's Milk for Her Own Infant in the Hospital Setting, 3rd Edition. The Human Milk Banking Association of North America, Inc. 1999, p. 18.

Important : Si la température ambiante est supérieure à 25 °C (77 °F), refroidissez immédiatement le lait pour en préserver la fraîcheur.

Dans le sac du tire-lait Pump In Style Advanced ou le sac à dos Pump In Style Advanced :

- Seul un élément refroidisseur profilé (#87092-inclus) est nécessaire dans le sac isolant du Pump In Style Advanced et Pump In Style Advanced pour garder au froid jusqu'à quatre contenants de lait maternel.



Dès que vous avez fini d'exprimer le lait, placez les contenants ou les sacs de lait dans le compartiment avec l'élément refroidisseur. Si l'élément refroidisseur est bien congelé, il gardera le lait au froid pendant au moins 12 heures. Au retour à la maison, placez les contenants ou sacs au réfrigérateur ou au congélateur.

Comment décongeler le lait maternel :

- Pour décongeler le lait maternel, mettez-le au réfrigérateur pour la nuit, ou tenez-le pendant quelques minutes sous l'eau tiède courante si vous voulez le décongeler plus rapidement. Vous pouvez aussi mettre le contenant hermétiquement fermé dans un bol d'eau chaude pendant 20 minutes pour l'amener à la température du corps.
- Le lait décongelé peut être gardé en toute sécurité au réfrigérateur pendant 24 heures. **Ne jamais recongeler du lait décongelé.**

Avertissement :

- Il ne faut jamais décongeler un contenant de lait maternel dans un four à micro-ondes ou dans l'eau bouillante.
- Ne réchauffez jamais le lait maternel au four à micro-ondes. Le bébé risque alors de se brûler gravement la bouche en raison du réchauffement inégal du lait. En outre, les micro-ondes risquent d'altérer la composition du lait maternel.
- Si vous ajoutez du lait frais à du lait congelé, la quantité de lait frais que vous ajoutez doit être plus petite que la quantité de lait déjà congelé.

Trucs de dépannage :

S'il n'y a pas de succion ou si la succion est trop faible :

1. Assurez-vous que tous les raccords de l'ensemble-accessoires et du tire-lait sont bien assemblés.
2. Si vous exprimez d'un seul sein, assurez-vous d'avoir bien placé le capuchon sur l'un des orifices d'expression simple.
3. Assurez-vous que la membrane blanche repose à plat sur la tête de valve jaune. Assurez-vous que ces deux pièces ne sont pas endommagées. Veuillez consulter les instructions d'assemblage.
4. Assurez-vous que le couvercle du diaphragme et la plaque avant du tire-lait sont bien ajustées.
5. Assurez-vous que les extrémités rigides de la tubulure sont bien connectées à l'arrière des tétérelles et que les extrémités souples sont reliées aux orifices sur le couvercle du diaphragme ou la plaque avant du tire-lait.

Autres précautions :

6. Vérifiez que la tubulure ne soit pas entortillée. Si vous voyez du lait remonter dans la tubulure, vérifiez que celle-ci n'est pas entortillée ou écrasée.
7. Lorsque vous voyagez à l'extérieur du pays, n'utilisez votre tire-lait qu'avec des piles.
8. Si vous éprouvez de la douleur ou de l'inconfort lorsque vous exprimez, communiquez avec une spécialiste en lactation. Il se peut que vous ayez besoin d'une tétérelle Personal Fit ou SoftFit de Medela plus grande pour réduire la possibilité d'irritation ou de blessure des mamelons. Composez le 1-800-435-8316 pour obtenir les coordonnées d'une spécialiste en lactation près de chez vous.
9. Aux États-Unis, appelez Medela au 1-800-435-8316 ou au 815-363-1166. Au Canada, appelez Medela au 1-800-435-8316 ou au 905-608-7272. Dans les autres pays, communiquez avec votre distributeur local ou avec le détaillant où vous avez acheté le tire-lait.

Sans diphénol-A*
Choisi pour vous et
votre bébé

**Tous les biberons et trousse de tire-lait
Medela sont à 100% sans diphénol-A.**

Instructions d'assemblage Tire-lait Pump In Style Advanced

- 1 Assurez-vous que la tétérèlle et le connecteur sont bien assemblés.



- 2 Enclenchez la membrane sur la valve jusqu'à ce que la membrane repose bien à plat.

*Assurez-vous de bien séparer la membrane de la valve avant le nettoyage et de bien les sécher avant de les assembler.



- 3 Poussez les valves et les membranes sur les connecteurs de tétérèlles.



- 4 Vissez les récipients sur les connecteurs de tétérèlles.



- 5 Insérez les extrémités transparentes rigides des tubes dans les orifices des connecteurs de tétérèlle.



- 6 Introduisez les autres extrémités de la tubulure dans les ouvertures sur le couvercle du diaphragme. Pour retirer la tubulure, tirez-la tout droit à partir de son ouverture ; ne pas remuer la tubulure ou la tirer sur un angle.



- 7 Si vous exprimez d'un seul sein, mettez en place le capuchon sur l'ouverture non utilisée.



- 8 Si vous exprimez des deux seins, enfoncez le capuchon sur la petite tige prévue à cet effet.



- 9 Branchez le connecteur métallique qui se trouve à l'extrémité du cordon du transformateur ou du cordon du bloc-piles dans la prise du tire-lait. Branchez le transformateur 9 volts dans une prise de courant standard.



- 10 Centrez les tétérrelles assemblées sur vos mamelons.

IMPORTANT : Évitez de remplir excessivement les contenants ou de les incliner pendant l'expression du lait.

IMPORTANT : Faites attention de ne pas plier ou coincer la tubulure pendant l'expression du lait.



- 11 Pour commencer l'expression de lait, tournez le bouton de réglage dans le sens horaire à partir de la position Off. Le tire-lait Pump In Style Advanced commencera à la phase de stimulation. Quand vous exprimez le lait, réglez la vitesse/l'intensité de succion à l'intensité qui vous convient en tournant le bouton de réglage à la vitesse de cycle la plus confortable pour vous.



- 12 Après deux minutes, la phase de stimulation passera automatiquement à la phase d'expression. Si votre lait se met à couler avant deux minutes, vous pouvez exprimer votre lait plus efficacement en appuyant sur le bouton Let-Down au moment où vous sentez venir votre lait.



- 13 Une fois la phase d'expression en cours, établissez votre *Maximum Comfort Vacuum™ (confort de succion maximal). Le réglage Maximum Comfort Vacuum, c'est le niveau de succion le plus élevé que vous pouvez utiliser tout en restant confortable.



Pour trouver votre degré de confort maximal : augmentez la vitesse/l'intensité de succion jusqu'à ce l'expression soit légèrement désagréable (jamais douloureuse), et réduisez ensuite légèrement le réglage.

- 14 Si vous devez repasser à la phase de stimulation pour une raison ou une autre, il suffit d'appuyer de nouveau sur le bouton Let-Down. Vous pouvez repasser rapidement à la phase d'expression en appuyant encore une fois sur le bouton Let-Down.



**D'après les recherches, vous exprimerez votre lait plus efficacement, c-à-d. que vous obtiendrez plus de lait en moins de temps, lorsque le tire-lait fonctionne au niveau de confort maximal en phase d'expression.*

Conseil : Quand vous avez terminé d'exprimer, déconnectez la tubulure de l'arrière de la tétérelle avant de déposer les contenants. Laissez le tire-lait en marche pendant que vous entreposez votre lait maternel. Ceci permettra à toute condensation qui se serait formée de sécher.

Conseil : Certaines mères préfèrent alterner entre les phases stimulation et expression pendant la durée de la séance d'expression pour faire couler leur lait une deuxième fois. Vous pouvez le faire en appuyant sur le bouton Let-Down à n'importe quel moment.

Enlever et mettre en place le couvercle du diaphragme :

Retirez le couvercle du diaphragme seulement quand un nettoyage est nécessaire. Voir page 34-36 pour des informations détaillées sur le nettoyage.

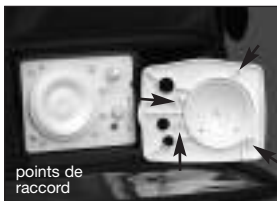
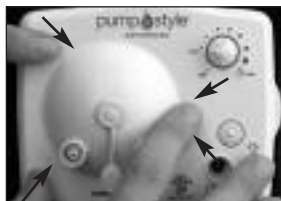
Enlever le couvercle du diaphragme :



1. Fermez le tire-lait et débranchez-le de la prise électrique.
2. Enlevez et démontez les tubes. (voir instructions page 41)
3. Retirez le couvercle du diaphragme en utilisant votre pouce et l'onglet (voir photo de gauche).

Remettre en place le couvercle du diaphragme :

Tenez le tire-lait par l'arrière d'une main en poussant le couvercle du diaphragme de l'autre jusqu'à ce qu'il soit bien en place.



Note : Tous les points de raccord (voir flèches) du couvercle du diaphragme doivent être bien enclenchés pour assurer une succion adéquate et optimiser la performance de votre tire-lait.

Instructions pour le bloc-piles Pump In Style Advanced

Le bloc-piles Pump In Style Advanced

Le bloc-piles Pump In Style^{MD} Advanced est destiné à être utilisé avec les tire-lait Pump In Style Advanced SEULEMENT. Le bloc-piles fonctionne avec 8 piles alcalines de format AA. Pour une performance plus constante du tire-lait, utilisez des piles rechargeables. Le tire-lait peut fonctionner durant environ 2 heures avec un ensemble de piles chargées. Nous recommandons de changer les piles ou de les recharger entre la 10^e et la 12^e séance d'expression.



Mise en place des piles

Faites glisser les couvercles du bloc-piles. Placez la borne NÉGATIVE (-) d'une pile contre l'extrémité libre du ressort. Poussez la pile d'un seul coup vers l'avant et le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place. La borne POSITIVE (+) de la pile doit se trouver du côté du signe positif (+) du bloc-piles. ATTENTION : Si vous introduisez la pile dans le sens contraire, le bloc-piles risque de ne pas fonctionner correctement. Il faut introduire quatre piles de chaque côté du bloc-piles. Replacer les couvercles du bloc-piles.



Caractéristiques des tire-lait Pump In Style Advanced



La technologie d'expression biphasée imite la tétée naturelle du bébé au sein.

La technologie biphasée produit plus de lait en moins de temps.

Sac refroidisseur amovible

- Les jours où vous n'avez pas besoin d'un grand sac, ne transportez que le sac refroidisseur.

Système de tétérerie PersonalFit^{MD}

- Système de tétérerie PersonalFit exclusif de Medela pour un maximum de confort et un ajustement optimal.
- Une tétérerie bien ajustée optimise la performance du tire-lait et l'efficacité avec laquelle vous exprimerez votre lait. Consultez votre professionnel médical pour assurer un bon ajustement.

Pochettes de rangement supplémentaires

- Le sac de voyage du tire-lait Pump In Style Advanced est doté de poches extérieures sur les côtés et sur toute la largeur du dos. Il y a aussi une poche à l'intérieur, pour l'entreposage de pièces et accessoires supplémentaires.
- Le Sac-à-dos Pump in Style[®] Advanced possède de pratiques compartiments pour ranger : bouteille d'eau, clefs, crayons, téléphone cellulaire et carte de crédits.

Courroies et bandoulières multifonctionnelles

- Le sac à bandoulière en micro-fibres stylisé est muni d'une confortable sangle pour l'épaule.
- Le sac à dos en micro-fibres est muni de sangles rembourrées pour être porté les mains libres pour un transport aisé.

Tire-lait Pump In Style Advanced de Medela

**Ce produit est destiné à un usage individuel.
L'utilisation par plus d'une personne peut présenter
des risques pour la santé, affecter le fonctionnement
du tire-lait et mettre fin à la garantie.**

Medela Inc. garantit le produit au premier acheteur s'il s'avère défectueux par suite d'un vice de matériau ou de fabrication pour une période de 90 jours (un an pour le mécanisme du tire-lait) à partir de la date d'achat. Si le produit est défectueux, Medela choisira de réparer ou remplacer ledit produit sans demander de frais pour les réparations effectuées ou pour les pièces de rechange utilisées. L'acheteur doit assumer tous les frais de transport du produit à Medela. Cette garantie ne s'applique pas à un produit qui a été utilisé à des fins commerciales, altéré, mal utilisé ou abîmé.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE (Y COMPRIS LA GARANTIE COMMERCIALE) EST RESTREINTE À UNE PÉRIODE DE 90 JOURS À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT. CERTAINES PROVINCES N'ACCEPTENT PAS LES RESTRICTIONS SUR LA PÉRIODE DE DURÉE D'UNE GARANTIE SOUS-ENTENDUE. LES RESTRICTIONS MENTIONNÉES CI-HAUT NE S'APPLIQUENT DONC PEUT-ÊTRE PAS À VOUS.

CETTE GARANTIE VOUS DONNE DROIT À UNE PROTECTION LÉGALE PRÉCISE. CEPENDANT VOUS AVEZ PEUT-ÊTRE D'AUTRES DROITS EN FONCTION DE VOTRE PROVINCE DE RÉSIDENCE.

Canada et États-Unis : Avant de faire une réclamation en vertu de cette garantie, ou si vous désirez obtenir plus d'information, veuillez communiquer avec le Service à la Clientèle de Medela au 1-800-435-8316, ou 1-815-363-1166 (É.-U) ou 1-905-608-7272 (Canada). Vous pouvez également communiquer avec Medela par courrier électronique aux adresses suivantes: customer.service@medela.com (É.-U) ou info@medela.ca (Canada).

Autres pays : Veuillez communiquer avec votre distributeur local ou le point de vente où vous avez acheté le tire-lait, ou écrire au siège social de Medela aux États-Unis ou au Canada.

MEDELA, INC.
1101 Corporate Drive
McHENRY, ILLINOIS, 60050
USA
Customer.Service@medela.com
www.medela.com

MEDELA CANADA INC.
4090B Sladeview Crescent, Unit #2
MISSISSAUGA, ONTARIO, L5L 5Y5
CANADA
info@medela.ca
www.medela.ca

Pour commander des pièces

Si votre détaillant n'a pas les pièces dont vous avez besoin (pour les É.-U. et le Canada), vous pouvez composer le 1-800-435-8316, ou 1-815-363-1166 (É.-U.) ou 1-905-608-7272 (Canada) et commander avec les cartes Visa, MasterCard, American Express ou Discover. Dans les autres pays, veuillez communiquer avec votre distributeur local. Consultez notre site Internet au www.medela.com pour obtenir la liste des distributeurs agréés.

Pièces (Voir les illustrations page 50)

Pièce	Numéro de commande
1. Élément refroidisseur profilé.....	N° 87092
2. Tubulure Pump In Style.....	N° 8007212
3. Contenant de 150 ml (5 onces).....	N° 8117012
4. Couvercle de contenant solide.....	N° 8107190
5. Téterelles PersonalFit (24 mm).....	N° 87073
6. Connecteurs PersonalFit.....	N° 87071
7. Membranes de rechange.....	N° 87088
8. Valves et membranes de rechange.....	N° 87089
9. Transformateur 9 volts Pump In Style*.....	N° 9207010
10. Bloc-piles à 8 piles*.....	N° 67533/ N° 9017002
11. Ensemble de couvercle du diaphragme.....	N° 6007015

Accessoires (vendus séparément)

Bloc-piles PowerPak.....	N° 6703201
Adaptateur pour allume-cigarette 9 volts*.....	N° 67174
Ensemble d'entreposage et d'allaitement pour lait maternel.....	N° 87062
Exprimer et entreposer – Paquet de 20.....	N° 87033
Sacs Micro-Steam QuickClean.....	N° 87024

* Pour emploi avec les versions PNS Advanced vendues après le 1er janvier 2008

Accessoires d'allaitement

(Vendus séparément)

Renseignez-vous auprès d'un détaillant de votre région sur les accessoires d'allaitement de Medela qui peuvent vous aider à vivre une expérience d'allaitement plus pratique, confortable et agréable.

Sacs Pump & Save pour le lait maternel

N° 87033 Emballage de 20, N° 87034 Emballage de 50

Conçus spécialement pour la conservation du lait maternel, les sacs Pump & Save offrent une protection sans égal pour la réfrigération ou la congélation. Munis d'une fermeture-éclair étanche facile à ouvrir ou fermer et d'une bande adhésive exclusive pour attacher directement au tire-lait.



Sacs Micro-Steam Quick Clean

N° 87024

Avec juste un peu d'eau et des micro-ondes, ces sacs éliminent 99,9 % des bactéries et germes les plus nocifs sur la plupart des tire-lait et accessoires d'allaitement. 5 sacs Micro-Steam par emballage.



Compressees d'allaitement jetables

N° 89973

Préviennent les fuites et gardent confortablement la poitrine au sec avec leur matériel unique super absorbant. Douces et lisses sur la peau sensible. Les bords profilés assurent un aspect discret et féminin sous les vêtements. Une bande adhésive maintient la compresse bien en place. Contient 30 compressees.



Pour connaître l'adresse d'une spécialiste en allaitement ou les coordonnées d'un détaillant ou d'un centre de location Medela, contactez le réseau d'allaitement national (BNN™) au 1-800-TELL-YOU ou visitez le site internet de Medela: www.medela.com.

Pour rejoindre le Service à la Clientèle de Medela composez le 1-800-435-8316.

Pump In Style Advanced Breastpump

PARTS • PIEZAS • PIÈCES



Pump In Style®
Advanced
Backpack



Pump In Style®
Advanced
The Metro Bag™

